

## INSTRUCTION MANUAL

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	WIRED VACUUM CLEANER 2 IN 1 .....	4
RUS	ПЫЛЕСОС ПРОВОДНОЙ 2 В 1.....	5
UA	ПИЛОСОС ПРОВІДНИЙ 2 В 1 .....	6
KZ	1-ДЕ 2 СЫМДЫ ШАҒСОҒЫШ .....	7
EST	JUHMEGA TOLMUIMEJA „KAKS ÜHES“ .....	9
LV	PUTEKĻU SŪCĒJS AR VADU, DIVI VIENĀ.....	10
LT	L Aidinis dulkių siurblys „2+1“ .....	11
H	2 AZ 1-BEN VEZÉTÉKES PORSZÍVÓ.....	12
RO	ASPIRATOR CU CABLU 2 ÎN 1 .....	14
PL	ODKURZACZ PRZEWODOWY 2W1 .....	15



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



UA.TR.010

**EAC**

**GB DESCRIPTION**

1. Dust collector
2. Dust collector cover
3. Sucking inlet
4. Dust collector bottom release button
5. Dust collector bottom
6. Dust collector lock button
7. ON/OFF button
8. Filter
9. Floor/carpet nozzle
10. Furniture/crevice nozzle
11. Nozzle "round brush"
12. Telescopic tube
13. Adapter
14. Power cord and plug

**KZ СИПАТТАМА**

1. Шаң жинауға арналған сауыт
2. Шаң жинауға арналған сауыттың қақпағы
3. Шаң соратын саңылау
4. Шаң жинауға арналған сауытты ашатын батырма
5. Шаң жинауға арналған сауыттың түбі
6. Шаң жинауға арналған сауытты бекіту батырмасы
7. «Қосу/өшіру» түймешігі
8. Сүзгі
9. «Еден-кілем» әмбебап шөткесі
10. «Жиһаз-қуыс» қондырмасы
11. «Дөңгелек шөтке» қондырмасы
12. Бунақты түтік
13. Өтпелік
14. Аша мен қуат сымы

**EST TOOTE EHTUS**

1. Tolmukogumiskonteiner
2. Tolmukogumiskonteineri kaas
3. Tõmbeava
4. Tolmukogumiskonteineri põhja avamisnupp
5. Tolmukogumiskonteineri põhi
6. Tolmukogumiskonteineri fikseerimisnupp
7. Sisse- ja väljalülitusnupp
8. Filter
9. Universaalne hari „põrand-vaip“
10. Otsik „mööbel-pragu“
11. Otsik „ümmargune hari“
12. Teleskoopitoru
13. Üleminek
14. Pistik ja voolujuhe

**LT GAMINIO KONSTRUKCIJA**

1. Dulkių surinkimo talpa
2. Dulkių surinkimo talpos dangtelis
3. Įsiurbimo anga
4. Dulkių surinkimo talpos dugno atidarymo mygtukas
5. Dulkių surinkimo talpos dugnas
6. Dulkių surinkimo talpos fiksavimo mygtukas
7. Įj. / išj. mygtukas
8. Filtras
9. Universalusis šepetys „grindys-šepetys“
10. Antgalis „baldai-plyšys“
11. Antgalis „apvalusis šepetys“
12. Teleskopinis vamzdelis
13. Adapteris
14. Kištukas ir maitinimo laidas

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Контейнер для сбора пыли
2. Крышка контейнера для сбора пыли
3. Всасывающее отверстие
4. Кнопка открытия дна контейнера для сбора пыли
5. Дно контейнера для сбора пыли
6. Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
7. Кнопка « Вкл./Выкл.»
8. Фильтр
9. Универсальная щетка «пол-ковер»
10. Насадка «мебель-щель»
11. Насадка «круглая щетка»
12. Телескопическая трубка
13. Переходник
14. Вилка и шнур питания

**UA ОПИС**

1. Контейнер для збору пилу
2. Кришка контейнера для збору пилу
3. Всмоктувальний отвір
4. Кнопка відчинення дна контейнера для збору пилу
5. Дно контейнера для збору пилу
6. Кнопка фіксації контейнера для збору пилу
7. Кнопка «Увімк./Вимк.»
8. Фільтр
9. Універсальна щітка «підлога-килим»
10. Насадка «меблі-щілини»
11. Насадка «кругла щітка»
12. Телескопічна трубка
13. Перехідник
14. Вилка та кабель живлення

**LV APRAKSTS**

1. Putekļu savākšanas konteiners
2. Putekļu savākšanas konteinerā vāks
3. Iesūkšanas atvere
4. Putekļu savākšanas konteinerā dibena atvēršanas poga
5. Putekļu savākšanas konteinerā dibens
6. Putekļu savākšanas konteinerā fiksācijas poga
7. Ieslēgšanas/Izslēgšanas poga
8. Filtrs
9. Universālā grīdas/paklāju birste
10. Mēbeļu/spraugu uzliktnis
11. Uzliktnis ar apaļu birsti
12. Teleskopiskā caurule
13. Pāreja
14. Kontaktdakša un barošanas vads

**H A KÉSZÜLÉK SZERKEZETE**

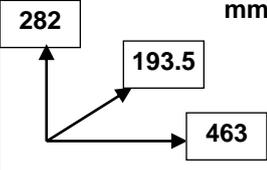
1. Porgyűjtő tartály
2. Porgyűjtő tartály fedele
3. Szívórés
4. Porgyűjtő tartályalj nyitógombja
5. Porgyűjtő tartályalj
6. Porgyűjtő tartály rögzítő gombja
7. Bekapcs./Kikapcs. gomb
8. Szűrő
9. Padló/szőnyeg univerzális kefe
10. Bútor/rés tartozék
11. Kör alakú kefe tartozék
12. Teleszkópcső
13. Adapter
14. Dugó és tápvezeték

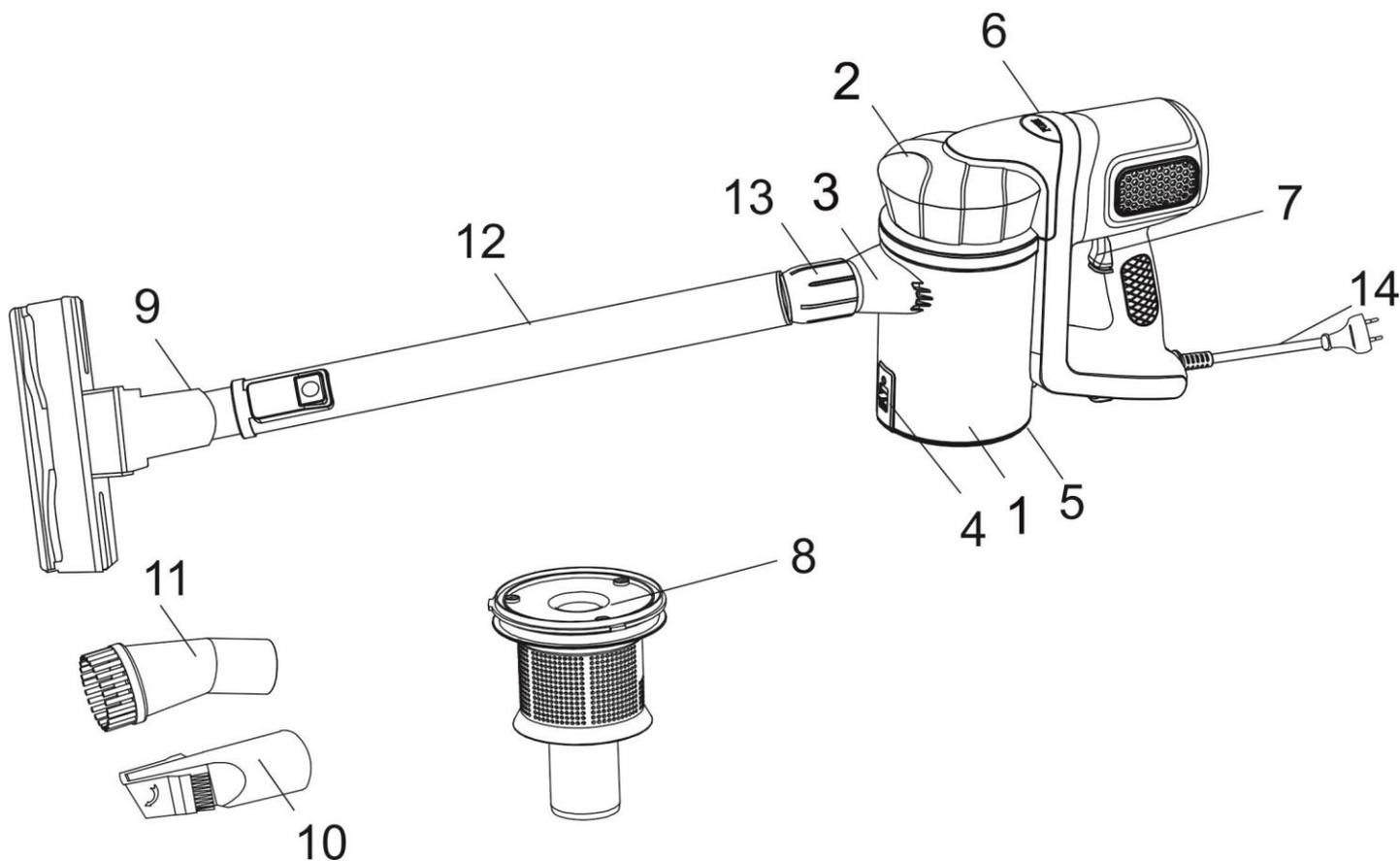
**RO DESCRIEREA APARATULUI**

1. Container colectare praf
2. Capacul containerului de colectare a prafului
3. Orificiu de aspirație
4. Buton deschidere a părții de jos a containerului de colectare a prafului
5. Partea de jos a containerului de colectare a prafului
6. Buton fixare a containerului de colectare a prafului
7. Buton "Conectare/Deconectare"
8. Filtru
9. Perie universală "podea/covor"
10. Accesoriu "mobilă/spații greu accesibile"
11. Accesoriu "perie rotundă"
12. Tub telescopic
13. Adaptor
14. Ștecă și cablu de alimentare

**PL BUDOWA WYROBU**

1. Pojemnik na kurz
2. Pokrywa pojemnika na kurz
3. Otwór ssący
4. Przycisk otwierania dna pojemnika na kurz
5. Dno pojemnika na kurz
6. Przycisk blokady pojemnika na kurz
7. Przycisk „Wł./Wył.”
8. Filtr
9. Szczotka uniwersalna „podłoga-dywan”
10. Ssawka „tapicerka-szczelinowa”
11. Ssawka „okrągła”
12. Rura teleskopowa
13. Adapter
14. Wtyczka i przewód zasilający

220-240 V ~ 50 Hz Класс защиты II	600 W	2.0 / 2.6 kg	
--------------------------------------	-------	--------------	---



- Open the dust collector cover and remove the main filter.
- Wash all plastic parts and sponge of the filter with warm running water, and then dry them thoroughly.
- After cleaning insert the filter into place. Close the dust collector cover rotating it clockwise.

#### STORAGE

- Store the appliance in a dry place or in a box.



- The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.
- For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.
- Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

### **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.
- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с поврежденным пылесборником.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Прибор предназначен для уборки пола от пыли и мелкого мусора.
- Распакуйте изделие и снимите с корпуса стикер.
- Чтобы подсоединить трубку к пылесосу, сначала вставьте переходник во всасывающее отверстие пылесоса.
- Затем вкрутите трубку в переходник.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
- Универсальная щетка "пол-ковер" предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей;
- Насадка «мебель-щель» предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест.
- Насадка «круглая щетка» - для уборки интерьера.

#### РАБОТА

- Пылесос оснащен функцией циклон, которая обеспечивает максимальную силу всасывания в процессе уборки.
- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку «Вкл./Выкл», для выключения – отпустите ее.
- **ВНИМАНИЕ:**
- Обязательно очищайте контейнер после каждой уборки.

- Никогда не включайте прибор без установленного фильтра, если фильтр поврежден или загрязнен. В противном случае пыль попадет в мотор и приведет к поломке устройства.
- Не используйте прибор, если контейнер заполнен до отметки "MAX". При заполненном контейнере, грязный воздух забивает фильтр пылесоса, в результате чего, двигатель перегревается и выходит из строя.
- Не используйте прибор для уборки строительного мусора (цемента, побелки, штукатурки, металлической стружки и т.д.). Данные частицы приводят к поломке двигателя.
- Не мойте детали пылесоса в посудомоечной или стиральной машине.

#### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

#### **ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ**

- Отключите пылесос от электросети.
- Снимите контейнер для сбора пыли. Для этого нажмите на кнопку фиксации контейнера для сбора пыли.
- Вытряхните мусор из контейнера. Для этого нажмите на кнопку открытия дна контейнера для сбора пыли.

#### **ОЧИСТКА ФИЛЬТРА**

- Чистить фильтр следует не реже одного раза в месяц. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Откройте крышку контейнера для сбора пыли и извлеките основной фильтр. Чтобы открыть крышку, поверните ее против часовой стрелки, в направлении значка «открыто».
- Промойте теплой проточной водой пластиковые части фильтра, а так же губку фильтра, после чего тщательно просушите все детали.
- После чистки установите его на место. Закройте крышку контейнера для сбора пыли, повернув ее по часовой стрелке.

#### **ХРАНЕНИЕ**

- Храните прибор в сухом месте или в коробке.



- Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.
- Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.
- Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

#### **МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Під час експлуатації приладу дотримуйтеся наступних застережних заходів:
- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Щоб запобігти враження електричним струмом та загоряння, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це відбулося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключите його з мережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не розташовуйте прилад навколо джерел тепла та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових частин.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітей) зі знизженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом чи не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Діти повинні знаходитись під наглядом задля недопущення ігор з приладом.
- Стежте, щоби вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потраплення до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.).
- Будьте особливо обережні при роботі з пилососом на сходах.
- Перед початком роботи приберіть з підлоги усі тліючі та гострі предмети, які можуть пошкодити пилосборник.
- УВАГА: Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте пилосос водночас з іншими потужними електроприладами до однієї і тієї ж лінії електроживлення.
- Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів.
- Не очищайте пилососом вологі поверхні. За його допомогою не можна видаляти рідини.
- Килими, оброблені рідким очисником, слід висушити перед обробкою пилососом.